



4B PRODUKTE

Bedienungs- und Wartungsanleitung

PRODUITS 4B

Notice d'utilisation et d'entretien

Bitte bewahren Sie diese
Dokumentation in der Nähe
des Produkts auf.

Veillez conserver cette notice à
proximité des produits.



« Bei korrekter
Bedienung und Pflege
bereiten Ihnen die
Qualitätsprodukte von 4B
unendlich Freude. »

SINN UND ZWECK DER ANLEITUNG

Für dauerhafte Lösungen in Top-Qualität

Sie haben ein umweltfreundliches Qualitätsprodukt von 4B zu Hause. Damit die Produkte während der gesamten Nutzungsdauer von 25 Jahren einwandfrei funktionieren, geben wir Ihnen in dieser Broschüre wichtige Hinweise, Tipps und Tricks mit auf den Weg. Gerne informieren wir Sie auf diesen Seiten auch über unsere professionellen Serviceleistungen. Lassen Sie sich persönlich beraten: Tel. 0848 800 405 oder E-Mail an service@4-b.ch.

| 3

deutsch

Inhalt

- 3 Einleitung**
Sinn & Zweck der Anleitung
- 4 Sicherheit**
Zu Ihrer Sicherheit
- 6 Bedienungsanleitung**
Bedienung
Richtig lüften
- 10 Pflege**
Funktionen bewahren
Überprüfung & Wartung
- 14 Servicegarantie**
Rund ums Jahr für Sie da
- 15 Wartungsvertrag**
Werterhalt sicherstellen

ZU IHRER SICHERHEIT

So vermeiden Sie Unfälle und Sachschäden

Beachten Sie folgende wichtige Sicherheitshinweise. Diese gelten auch für alle mit dem Fenster bzw. der Schiebetür verbundenen Bauteile wie Fenstergriffe oder Lüftungselemente.

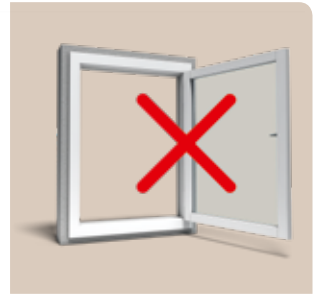
4 |



Sichern Sie sich gegen einen Sturz aus dem Fenster.



Greifen Sie beim Schliessen von Fenstern und Schiebetüren niemals in die Öffnung zwischen Flügel und Rahmen.



Vermeiden Sie das Andrücken des Flügels gegen den Öffnungsrand (Mauerlaibung).



Belasten Sie den Flügel nicht zusätzlich. Halten Sie sich nicht am geöffneten Flügel fest.



Klemmen Sie keine Objekte zwischen Flügel und Rahmen.



Vermeiden Sie Windeinwirkungen auf den geöffneten Flügel. Schliessen und verriegeln Sie die Fenster bei Wind/Durchzug.



WARNUNG

- Achten Sie bei allen Arbeiten an Fenstern oder Schiebetüren auf Ihre Sicherheit!
- Kinder und Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, müssen beaufsichtigt werden.
- Bei Funktionsproblemen oder Beschädigungen des Fensters oder der Schiebetüre diese nicht mehr benutzen und den 4B Service kontaktieren.
- Wird ein festverschraubter Flügel zum Putzen geöffnet, müssen Massnahmen zur Absturzsicherung getroffen werden.
- Ein allseitig verschraubter Flügel (ohne Bänder) darf nicht geöffnet werden.
- Nach dem Öffnen eines Reinigungsflügels (mit Bänder) müssen alle Schrauben wieder sorgfältig eingesetzt und von Hand angezogen werden.
- Bei grossen Möbelstücken (z. B. Sofa) muss ein Mindestabstand von ca. 30 cm zur Glasscheibe eingehalten werden (Gefahr von Glasbruch durch Wärmestau).
- An Absturzsicherungen dürfen keine Zusatzlasten angebracht werden (z. B. Blumenkästen, Reklametafeln, Geburtstafeln, etc.)

BEDIENUNG

Gültig für alle Elementformen

6 |



Rechteckfenster



Bogenfenster



Schrägfenster

Drehkipfenster



Verschlussstellung

Drehstellung

Kippstellung

Griffstellungen



Kippstellung, normal (4)

Kippstellung, leicht (optional) (3)

Drehstellung (2)

Verschlussstellung (1)

Verschlussstellung (1)

- Fenstergriff zeigt senkrecht nach unten.
- Der Flügel ist geschlossen und verriegelt.

Drehstellung (2)

- Fensterflügel kann durch Drehen des Handhebels um 90° geöffnet werden.

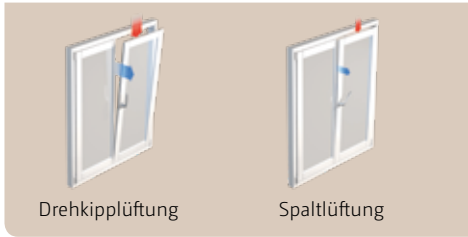
Kippstellung, leicht (optional) (3)

- Durch Weiterdrehen des Fenstergriffs um ca. 45° lässt sich der Flügel leicht kippen.

Kippstellung, normal (4)

- Fenstergriff zeigt senkrecht nach oben.
- Der Flügel lässt sich normal kippen.

Energiesparlüftung



Stellung Drehkipplüftung (1)

- Öffnen Sie das Fenster; beim zweitöffnenden Flügel befindet sich oben die Energiesparschere.
- Die Energiesparschere zeigt mit der Öffnung nach unten.
- Der erstöffnende Flügel kann normal gekippt werden.

Stellungen Energiesparschere



Stellung Spaltlüftung (2)

- Das kleine Metallteil unten an der Energiesparschere lässt sich seitlich herausziehen.
- Durch gleichzeitiges Herausziehen und Drehen lässt sich die Schere um 180° nach oben drehen.
- Der erstöffnende Flügel kann nur noch ca. 4 cm gekippt werden.

Parallel-Schiebetüre PS1



Verschlussstellung (1)

- Der Fenstergriff zeigt senkrecht nach unten.
- Der Flügel ist geschlossen und verriegelt.

Schiebestellung (2)

- Der Fenstergriff ist um 90° gedreht.
- Den Flügel ins Rauminnere ziehen und seitlich vor den zweiten Flügel schieben.

Griffstellungen



Lüftungsstellung (3)

- Der Fenstergriff ist um 180° gedreht.
- Der Flügel stellt automatisch parallel 6 mm ab und ermöglicht so ein gesichertes Lüften.

Schliessen

- Der Fenstergriff ist um 90° gedreht.
- Türe zuschieben; der Flügel zieht automatisch in die Öffnung ein.
- Den Fenstergriff senkrecht nach unten drehen.

⚠ WARNUNG: Der Anschlagpuffer ist so eingestellt, dass auf der Aussenseite die Finger zwischen Zuziehgriff und Mittelpartie nicht eingeklemmt werden können; der Puffer darf nicht verstellt werden!

Schiebetüren, -fenster



8 |

Verschlussstellung (1)

- Griff zeigt senkrecht nach oben.
- Der Flügel ist geschlossen und verriegelt.

Schiebestellung (2)

- Schiebeflügel durch Drehen des Handhebels um 180° nach unten entriegeln.
- Flügel wird angehoben und zur Schiebefunktion freigegeben.
- Flügel zur Seite schieben.

Kipp-, Sicherungs- und Putzschere

Entriegelung für Putzstellung

Um den Kippflügel weiter öffnen zu können (Putzstellung), müssen die seitlichen Kipp-, Sicherungs- und Putzscheren entriegelt werden. Der Kippflügel wird auch in Putzstellung von der Schere gehalten. Das Aufschlagen des Flügels auf das untere Element wird vermieden.

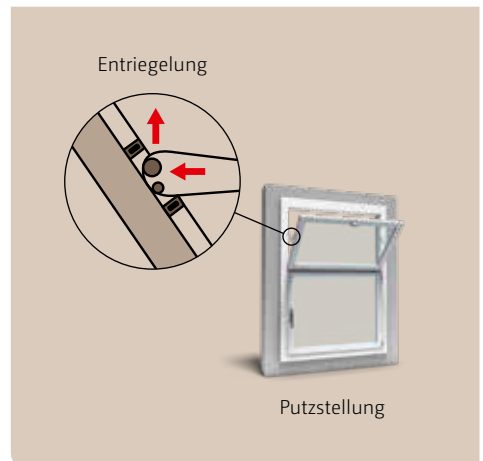
- Kippflügel öffnen.
- Geöffneten Flügel halten und an der Schere oben entriegeln.
- Flügel langsam aufschwenken.
- Flügelgewichte beachten.

Griffstellungen



Schliessen

- Flügel bis zum Anschlag zuschieben und in Verschlussstellung drücken.
- Handhebel um 180° nach oben drehen.



Haustüren



Verschlussstellung

Drehstellung

Verschlussstellung

- Tür wird über die Schlossfalle gehalten.
- Tür durch eine oder zwei Umdrehungen des Schlüssels zum Rahmen verriegeln.

Drehstellung

- Tür durch eine oder zwei Umdrehungen des Schlüssels zum Flügel entriegeln.
- Türgriff herunterdrücken.
- Tür lässt sich nun vollständig öffnen.

Fingerscan (optional)

Die Bedienung einer eventuell vorhandenen Zutrittskontrolle (Fingerscan) ist in einer gesonderten Anleitung beschrieben. Diese ist unter www.ekey.net abrufbar (Typ: ekey home, Modell: integra). Wir empfehlen die Konfiguration via Mobilgerät (z. B. Smartphone) und Bluetooth-Verbindung. **WARNUNG:** Während eines motorischen Ver- oder Entriegelungsvorgangs darf keinesfalls der Drücker betätigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Schlosses führen kann.

Griffarten



Türgriff

Kugelknopf

Stossgriff

Öffnen mit Türgriff

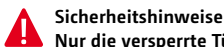
- Türgriff herunterdrücken.
- Tür öffnen.

Öffnen mit Kugelknopf/Stossgriff

- Schlüssel gegen Federdruck zum Rahmen drehen und kurz festhalten.
- Tür einen Spalt öffnen.
- Über Stossgriff oder Kugelknopf Tür ganz öffnen.

Elektrischer Türöffner (ETÖ) mit Tagesfalle

- Normalstellung: Tür wird über die Falle geschlossen gehalten.
- Bei elektrischer Freigabe lässt sich die Tür durch einfaches Gegendrücken öffnen.
- Das Öffnen der Tür ist nur während der elektrischen Kontaktgabe möglich.



Sicherheitshinweise

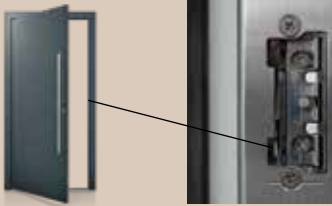
Nur die versperrte Tür bietet Sicherheit. Aussen keine Schlüssel eingesteckt lassen.

Tagentriegelung

- Die Tür lässt sich jederzeit aufdrücken.
- Sie wird nur über die Schlossfalle gehalten.
- Für MV, MV-AM, EV-C: Schieber für den Wechsel zwischen Normalstellung und Tagentriegelung vorhanden.
- Zusatzhinweis für MV-AM: Mit dem manuellen Schieber, der am Schlossstulp platziert ist, kann in Schaltstellung verhindert werden, dass die Schwenkhaken automatisch verriegeln. Tür hält nur in der Schlossfalle.
- Zusatzhinweis für EV-C: Durch Kurzdruck (1 Sekunde) des LED-Tasters, der am Schlossstulp platziert ist, lässt sich verhindern, dass die Schwenkhaken automatisch verriegeln. Tür hält nur in der Schlossfalle.
- Den Schlüssel sollte man immer dabei haben.

Für MV, MV-AM, EV-C

Schieber für den Wechsel zwischen Normalstellung und Tagentriegelung vorhanden.



Für MV-AM

Schieber für Schaltstellungswechsel vorhanden. Vor dem Stellungswechsel des Schiebers muss gleichzeitig der Drücker komplett heruntergedrückt werden.

Für EV-C

LED-Taster zum schnellen Wechsel zwischen Tag- (weiss) und Nachtbetrieb (blau) durch Kurzdruck (1 Sekunde).

Türsperre Edelstahl

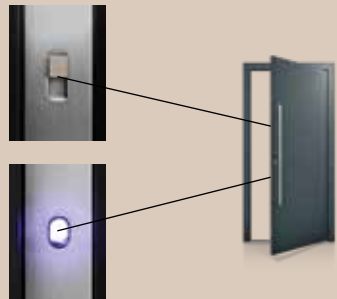


Aktivieren/Deaktivieren von innen

Erfolgt über den Drehknopf auf der Türflügelinnenseite (ca. 90°-Drehung).

Öffnen der Tür von aussen bei aktivierter Türsperre

- Bei versperrierter Tür zwei volle Umdrehungen mit dem Schlüssel entgegen der Sperrrichtung ausführen.
- Eine volle Umdrehung mit dem Schlüssel in Sperrrichtung ausführen: Der Bolzen der Türsperre fährt ein.
- Eine volle Umdrehung mit dem Schlüssel entgegen der Sperrrichtung ausführen: Die Schlossfalle wird zurückgezogen und die Tür lässt sich öffnen.



RICHTIG LÜFTEN

Für gesundes Wohnen und ein optimales Raumklima

Lüften, dreimal täglich für einige Minuten, erhöht die Raumluftqualität, senkt die Luftfeuchtigkeit und hilft, grosse Energieverluste zu vermeiden. In der folgenden Übersicht sind die drei gängigen Lüftungsvarianten beschrieben.

Der Wasserdampf wird beim Lüften nach aussen abgeführt, selbst in den kalten Jahreszeiten mit Regen, Schnee und Nebel.

Querlüftung (mit der Drehstellung bei Fenstern von 4B)

Schnell und energiesparend kann mit der Querlüftung in nur 2 bis 4 Minuten das gesamte Luftvolumen ausgetauscht werden. Die Wände und Einrichtungsgegenstände kühlen nicht ab und der Raum bleibt warm.

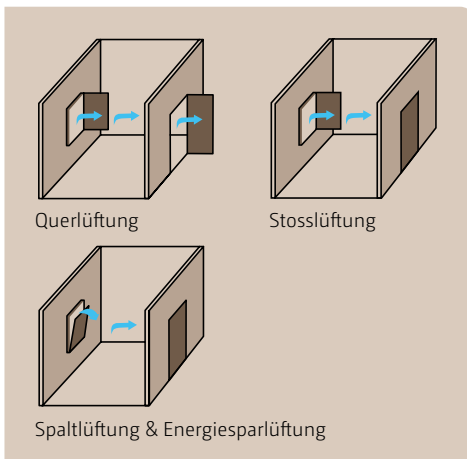
Stosslüftung (mit der Drehstellung bei Fenstern von 4B)

Bei der Stosslüftung werden zwischen 5 und 10 Minuten benötigt, um die Raumluft komplett zu erneuern. Quer- und Stosslüftung sind vor allem geeignet für das Lüften während der Winterzeit.

Spaltlüftung & Energiesparlüftung (mit der Kippstellung bei Fenstern von 4B)

Wird der Griff in der 135°-Position zur Spaltlüftung (optional) fixiert, öffnet sich lediglich ein Spalt von 10 mm. Dadurch lässt sich eine konstante minimale Luftzufuhr herstellen.

Mit der Energiesparlüftung von 4B kann im Winter mit der Kippfunktion die Öffnungsweite von 95 mm auf 40 mm verringert werden, wodurch weniger Energie entweicht.



FUNKTIONEN BEWAHREN

Regelmässige Pflege für hochwertige Materialien

12 |

Damit die Leichtgängigkeit und die einwandfreie Funktion möglichst lange erhalten bleiben, empfehlen wir Ihnen, die nachfolgend beschriebenen Pflege- und Inspektionsarbeiten in regelmässigen Abständen (mindestens einmal jährlich) durchzuführen. Wir empfehlen Ihnen zusätzlich, alle zwei Jahre die Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durch einen 4B Fachmann durchführen zu lassen.

Pflege der Holzprofile

Holz ist ein Naturprodukt und benötigt Schutz durch Farbanstrich oder Lasur. Die verwendeten Reinigungsmittel müssen mit diesen Materialien verträglich sein. Alle zwei Jahre sind die Oberflächen zu kontrollieren. Falls der Oberflächenschutz (Lack, Lasur) stark abgebaut ist, empfiehlt sich eine Nachbehandlung mit demselben Überzugsmaterial. Beim Anstrich kann von einer Lebensdauer von 20 bis 25 Jahren ausgegangen werden.

Pflege der Kunststoffoberfläche

Schützen Sie die Kunststoffoberfläche vor unvermeidbaren Umwelteinflüssen durch regelmässige Reinigung. Benützen Sie dazu ein weiches Tuch, lauwarmes Wasser und pH-neutrale Seife, die vorzugsweise frei von Duft- und Farbstoffen ist. Bei stärkerer Verschmutzung kann ein handelsüblicher Reiniger für Kunststoff-Fenster verwendet werden. Aggressive Produkte, wie zum Beispiel Scheuermittel, sind zu vermeiden, da sie die Oberfläche angreifen können. Reiben Sie die Rahmen nicht trocken, da sie sich dann elektrostatisch aufladen und schneller Schmutz anziehen. Wischen Sie sie stattdessen einfach feucht ab.

Pflege der Dichtungen

Die Gummidichtungen sind aus hochwertigem, dauerelastischem Material. Reinigen Sie diese mit einem feuchtem Tuch. Sie können auch Silikon, Paraffin oder Glycerin auf ein sauberes Tuch geben und dünn auf die Dichtungen auftragen.

Pflege des Glases

Verunreinigungen auf der Glasoberfläche durch den Einbau des Fensters können mit einem weichen Schwamm und viel warmer Seifenlauge abgelöst werden. Für normale Verschmutzungen können handelsübliche Glasreiniger verwendet werden. An Glas niemals Reinigungsmittel mit Scheuer- oder Schürfbestandteilen oder Rasierklingen, Stahlspachtel oder andere metallische Gegenstände verwenden.

Pflege des Aluminiums

Bei leichter Verschmutzung können Sie die Profile mit einem sauberen Tuch und wenig Spülmittel unter leichtem Druck abwischen. Eventuelle Kratzer können mit einem speziellen Retuschierstift oder notfalls einem wasserfesten Filzstift optisch abgedeckt werden.

ÜBERPRÜFUNG & WARTUNG

Pflege der Beschläge & Verschlüsse

Ihre Fenster und Türen sind mit hochwertigen Dreh- oder Drehkipp-Beschlägen ausgestattet. Diese Teile sollten Sie regelmässig auf Beschädigungen, Verformungen und festen Sitz prüfen, vor allem weil einige davon auch sicherheitsrelevante Eigenschaften besitzen. Damit diese einwandfrei, bequem und sicher funktionieren, sind sie regelmässig zu warten.

Wartungsarbeiten, die einmal jährlich durchzuführen sind:

- Sicherheitsrelevante Beschlagsteile auf festen Sitz und Verschleiss prüfen.
- Schrauben evtl. nachziehen oder defekte Teile von einem Fachmann erneuern lassen.
- Bewegliche Teile und Verschlussstellen sollten geölt werden (kein Silikon).
- Die Beschläge sollten so eingestellt sein, dass die Bedienung leichtgängig ist. Das Einstellen der Beschläge sollte von einer Fachperson durchgeführt werden.
- Bei der Behandlung der Oberflächen ist darauf zu achten, dass die Beschlagsteile nicht überstrichen werden.

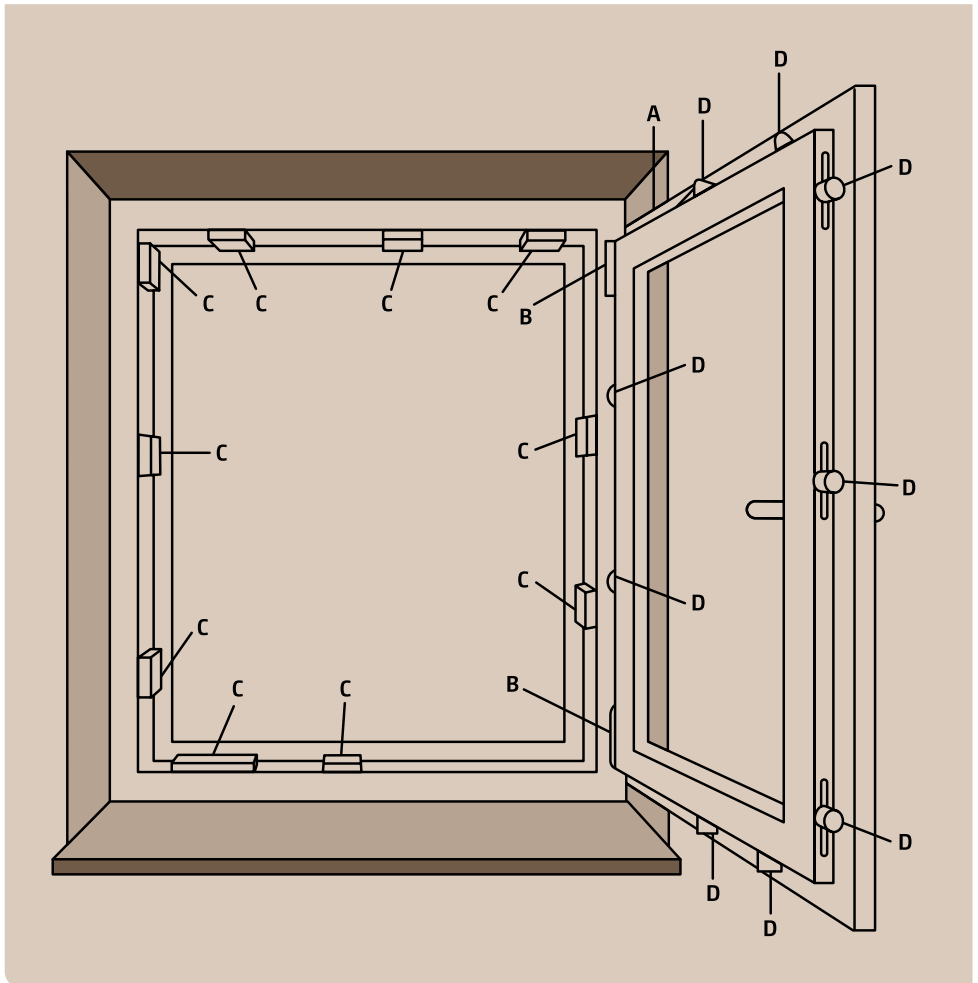
Position: A, C, D

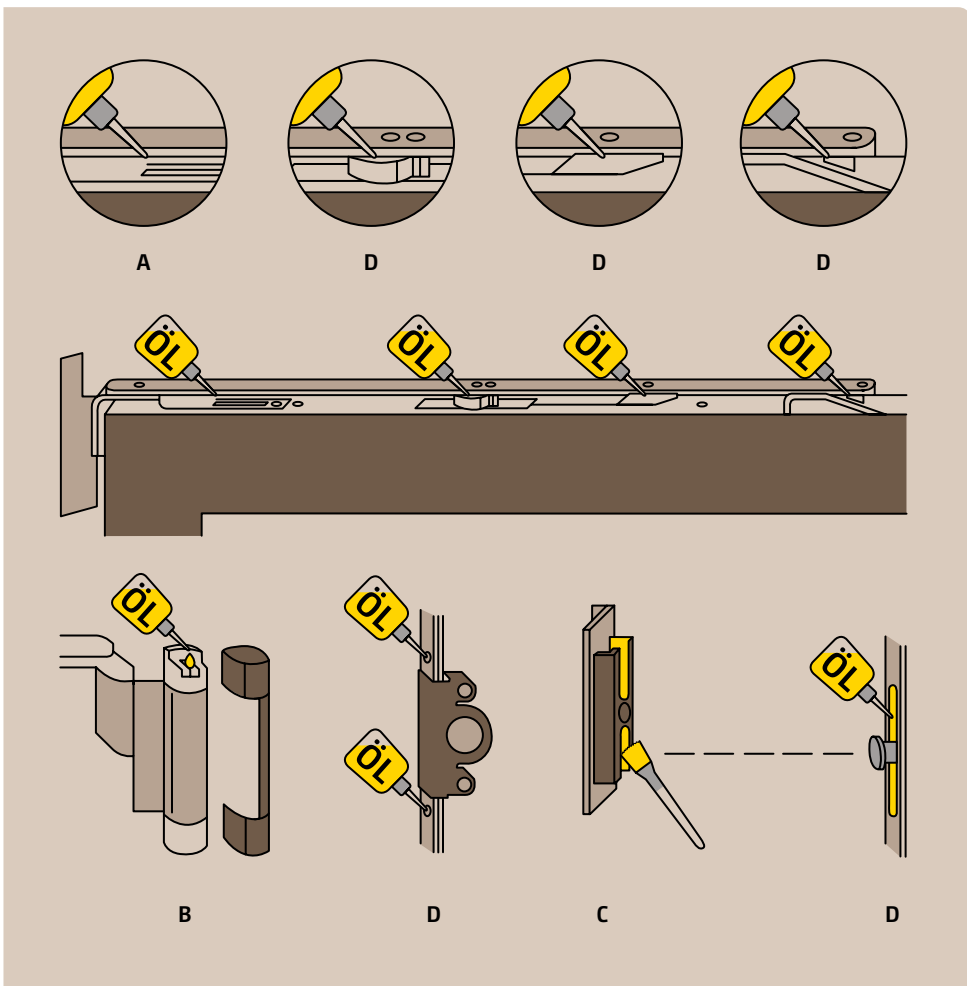
Funktionsrelevante Schmierstellen

Position: B

Sicherheitsrelevante Schmierstellen

14 |





RUND UMS JAHR FÜR SIE DA

Mit 4B Produkten erhalten Sie automatisch eine Langzeitgarantie

16 | Helfen Sie mit

Bevor Sie uns mit Ihrem Anliegen kontaktieren, sollten Sie einen kurzen Blick in den Fensterrahmen werfen. Sie finden nach dem Öffnen des Flügels auf der rechten Innenseite einen 4B Kleber mit einer **Produktidentifikationsnummer**. Diese ID-Nummer sollten Sie beim Kontakt mit 4B beibehalten und dem Servicefachmann am Telefon mitteilen. Damit garantieren wir Ihnen einen noch schnelleren, einwandfreien Serviceablauf.

Sicherheit durch Service

Das zuverlässige 4B Serviceteam ist 365 Tage kompetent und schnell für Sie im Einsatz. Durch die vielen Niederlassungen in der ganzen Schweiz sind unsere Servicefachleute innert kürzester Zeit bei Ihnen vor Ort.

Die 4B Langzeitgarantie umfasst folgende Leistungen:

- 2 Jahre Garantie für offene Mängel
- 5 Jahre Garantie für verdeckte Mängel
- 10 Jahre garantierte Verfügbarkeit der Ersatzteile



Unser Serviceteam erreichen Sie sieben Tage die Woche und 365 Tage im Jahr von 7.00 bis 17.00 Uhr unter **0848 800 405** oder **service@4-b.ch**

WERTERHALT SICHERSTELLEN

Für ein gutes Gefühl über Jahrzehnte

Auch an Qualitätsprodukten von 4B entstehen durch regelmässige Benutzung Verschleisserscheinungen. Mit professioneller Wartung und Pflege leistet der 4B Service Gewähr, dass die Lebensdauer von Fenstern und Schiebetüren verlängert wird. Gerne entwickeln die Service-Profis für Sie ein individuelles Instandhaltungskonzept




aus Inspektion, Wartung, und Instandsetzung. Wir empfehlen Ihnen, mindestens alle zwei Jahre eine vorbeugende Wartung von einem 4B Fachmann durchführen zu lassen. Fordern Sie nähere Informationen zu unseren umfangreichen Dienstleistungen unter service@4-b.ch an.

| 17

deutsch

**Der Leistungsumfang einer
Wartung umfasst folgende Arbeiten:**

- Prüfen und Wiederherstellen der Funktionstauglichkeit.
- Sicherheitsprüfung von Fensteranlagen.
- Prüfen, Einstellen und Schmieren der Band- und Verschlussbeschläge.
- Kontrolle von Rahmen- und Verglasungsdichtungen.
- Kontrolle der Eckverbindungen an Flügeln und Rahmen.
- Kontrolle von Farbanstrich, Einbrennlackierung oder Eloxierung.
- Kontrolle der Anschlussfugen vom Fenster zum Bauwerk.
- Kontrolle der Isoliergläser.

Montage	Garantiezeit		Vorbeugender Wartungsservice				
	1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr	4. Jahr	5. Jahr	6. Jahr	7. Jahr
		2 JAHRE GARANTIE	 1. Service- Intervall		5 JAHRE GARANTIE		
					 2. Service- Intervall		 3. Service- Intervall

« D'excellente qualité, les produits 4B vous donneront entière satisfaction si vous les entretenez et les utilisez de façon appropriée. »

PRODUCT MANAGER 4B

BUT DE CES INSTRUCTIONS

Quand qualité rime avec durabilité

Vous avez acquis des produits 4B de qualité et respectueux de l'environnement. Dans cette notice, nous vous donnons des indications importantes et de précieux conseils et astuces pour qu'ils fonctionnent de manière irréprochable pendant toute leur durée de vie, soit 25 ans. Dans ces pages, vous découvrirez également notre service après-vente professionnel. Contactez-nous pour des conseils personnalisés, par tél. au 0848 800 405 ou par e-mail: service@4-b.ch.

| 19

français

Sommaire

- 17 Introduction**
But de ces instructions
- 18 Sécurité**
Pour votre sécurité
- 20 Mode d'emploi**
Utilisation
Aérer correctement
- 24 Entretien**
Maintien en bon état des fonctions
Contrôle et entretien
- 28 Garantie**
A votre service toute l'année
- 29 Contrat d'entretien**
Pour une conservation assurée de la valeur

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Comment prévenir accidents et dégâts matériels

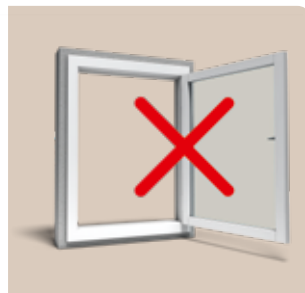
20 | Veuillez respecter les recommandations de sécurité ci-après. Elles s'appliquent également à tous les composants reliés aux fenêtres ou aux portes coulissantes, tels les poignées ou les éléments de ventilation.



Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes.



Lorsque vous fermez les fenêtres et les portes coulissantes, ne glissez jamais votre main ou vos doigts dans l'ouverture entre le vantail et le châssis.



Évitez de comprimer le vantail contre l'encadrement (huisserie).



Ne soumettez le vantail à aucune pression inutile, évitez de vous accrocher au vantail lorsqu'il est ouvert.



Ne coincez aucun objet entre le vantail et le châssis.



La force du vent peut endommager les vantaux, fermez et verrouillez les fenêtres en cas de brise ou de courant d'air.



AVERTISSEMENT

- Lors d'une intervention sur des fenêtres et portes coulissantes, accordez toute votre attention à la sécurité!
- Surveillez les enfants et les personnes incapables d'évaluer les dangers.
- Si les fenêtres ou portes coulissantes fonctionnent mal ou sont endommagées, ne les manœuvrez plus et prenez contact avec le service après-vente 4B.
- Lorsque vous devez ouvrir un vantail fixe pour le nettoyer, prenez les mesures nécessaires pour éviter toute chute.
- N'ouvrez pas un vantail fixe (sans paumelles).
- Après avoir ouvert un vantail de nettoyage (avec paumelles), remettez soigneusement toutes les vis en place avec les doigts avant de les bloquer.
- Eloignez les grands meubles, comme les canapés, d'au moins 30 cm par rapport aux vitres (risque de bris de verre suite à l'accumulation de chaleur).
- N'accrochez aucune charge supplémentaire type bacs à fleurs, panneaux publicitaires ou écriteaux de naissance, sur les dispositifs antichutes.

UTILISATION

Valable pour tous les modèles

22 |



Fenêtre rectangulaire

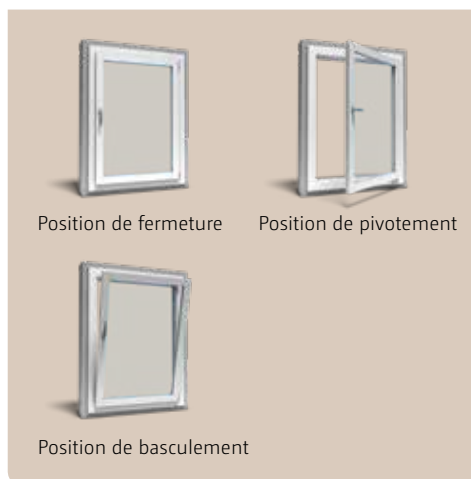


Fenêtre cintrée



Fenêtre en biais

Fenêtres oscillo-battantes



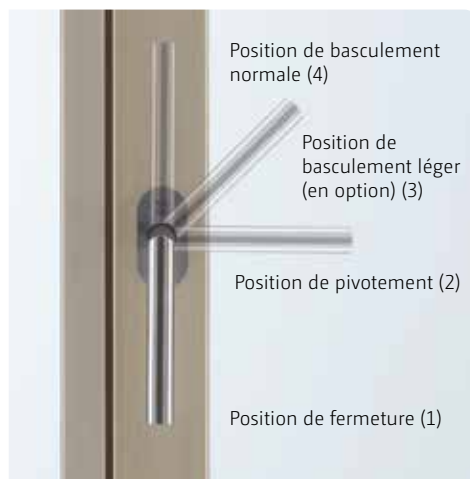
Position de fermeture (1)

- Poignée de fenêtre verticale orientée vers le bas.
- Le vantail est fermé et verrouillé.

Position de pivotement (2)

- Le vantail peut être ouvert en faisant pivoter la poignée de 90°.

Positions de la poignée



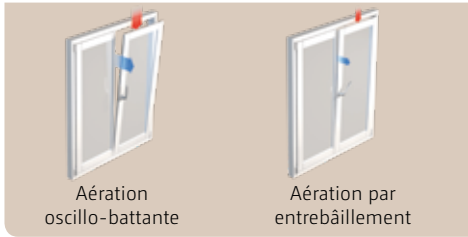
Position de basculement léger (en option) (3)

- En faisant pivoter la poignée de 45° supplémentaires, le vantail bascule légèrement.

Position de basculement normale (4)

- Poignée de fenêtre verticale orientée vers le haut.
- Le vantail bascule normalement.

Aération économique



Position d'aération oscillo-battante (1)

- Ouvrez la fenêtre. Le deuxième vantail est équipé du compas entrebâilleur.
- L'ouverture du compas est orientée vers le bas.
- Le premier vantail peut basculer normalement.

Positions du compas entrebâilleur

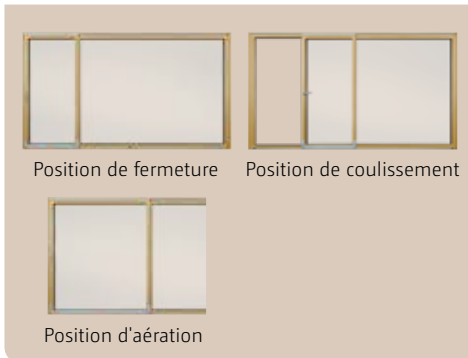


Position d'aération par entrebâillement (2)

- Tirez la petite partie métallique située sous le compas.
- D'un même mouvement, tirez et tournez le compas, il bascule de 180° vers le haut.
- Le premier vantail bascule en laissant une ouverture n'excédant pas les 4 cm environ.

| 23

Portes coulissantes PS1



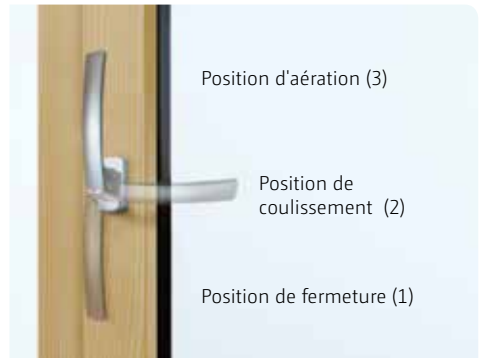
Position de fermeture (1)

- La poignée est orientée vers le haut.
- Le vantail est fermé et verrouillé.

Position de coulissement (2)

- Faites pivoter la poignée de 90° pour faire basculer le vantail.
- Tirez le vantail vers l'intérieur de la pièce et faites-le coulisser latéralement devant le premier.

Positions de la poignée



Position d'aération (3)

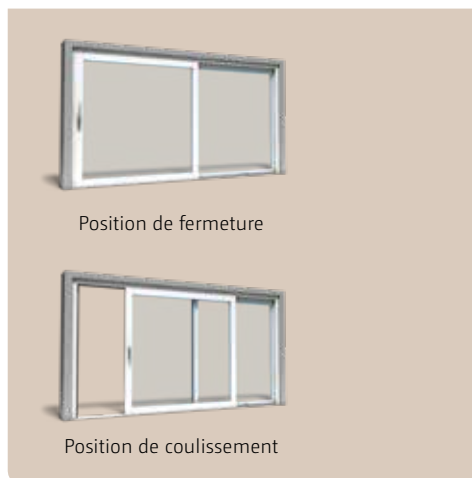
- La poignée de la fenêtre est tournée à 180°.
- Le vantail recule automatiquement de 6 mm en parallèle, permettant ainsi d'aérer la pièce en toute sécurité.

Fermeture

- La poignée est tournée à 90°.
- Pousser les portes, le vantail glisse automatiquement dans l'ouverture.
- Tourner la poignée perpendiculairement vers le bas.

⚠ AVERTISSEMENT: Le taquet est positionné de façon à empêcher que, côté extérieur, on puisse se coincer les doigts entre la poignée-tirette et la partie centrale. Laissez-le en place!

Portes et fenêtres coulissantes



24 |

Position de fermeture (1)

- La poignée est orientée vers le haut.
- Le vantail est fermé et verrouillé.

Position de coulissement (2)

- Pour déverrouiller le vantail, faites pivoter la poignée de 180° vers le bas.
- Le vantail se soulève et peut glisser.
- Pousser le vantail de côté

Compas de basculement, de sécurité et de nettoyage

Déverrouillage pour le nettoyage

Les compas latéraux de basculement, de sécurité et de nettoyage doivent être déverrouillés pour permettre d'ouvrir davantage le vantail oscillant (position de nettoyage). Même en position de nettoyage, celui-ci restera retenu par les compas. Cela permet d'éviter que le vantail ne vienne heurter l'élément inférieur.

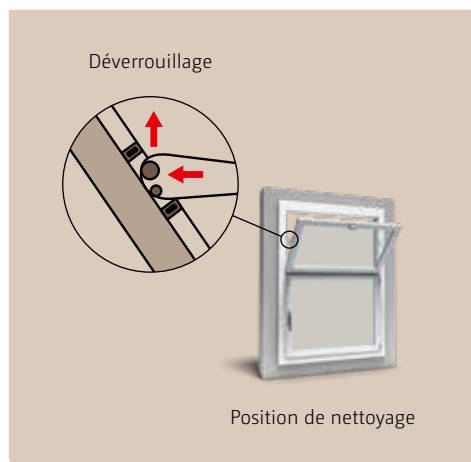
- Ouvrez le vantail.
- Retenez le vantail ouvert et déverrouillez le compas supérieur.
- Soulevez doucement le vantail.
- Attention au poids du vantail!

Positions de la poignée



Fermeture

- Tirez le vantail jusqu'en butée et fermez-le.
- Faites pivoter la poignée de 180° vers le haut.



Portes d'entrée



Position de fermeture Position de pivotement

Position de fermeture

- La porte est maintenue par le pêne.
- Verrouiller la porte en effectuant une ou deux rotations de clé en direction du cadre.

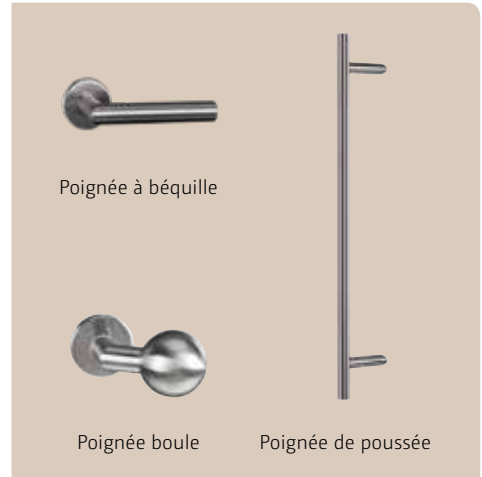
Position de pivotement

- Déverrouiller la porte en effectuant une ou deux rotations de clé en direction du vantail.
- Appuyer sur la poignée.
- La porte peut être complètement ouverte.

Lecteur d'empreinte digitale (en option)

L'utilisation d'un éventuel dispositif de contrôle d'accès (lecteur d'empreinte digitale) est décrite dans une notice séparée, disponible sur www.ekey.net (type: ekey home, modèle: integra). Nous recommandons de procéder à la configuration via un appareil mobile (par ex. un smartphone) et une liaison Bluetooth. **AVERTISSEMENT:** Ne jamais actionner la poignée de la porte pendant qu'un processus de verrouillage ou de déverrouillage motorisé est en cours, car cela pourrait endommager la serrure.

Types de poignées



Poignée à béquille

Poignée boule

Poignée de poussée

Ouvrir une porte avec poignée à béquille

- Appuyer sur la poignée.
- Ouvrir la porte.

Ouvrir une porte avec poignée boule/de poussée

- Tourner la clé contre la pression du ressort en direction du cadre et la maintenir brièvement dans cette position.
- Entrouvrir la porte.
- Ouvrir la porte complètement avec la poignée boule ou de poussée.

Ouvre-porte électrique (ETÖ) avec pêne de jour

- Position normale: la porte est maintenue fermée par le pêne.
- Le déblocage électrique permet d'ouvrir la porte en appuyant tout simplement dessus.
- L'ouverture de la porte est uniquement possible pendant la durée de contact électrique.

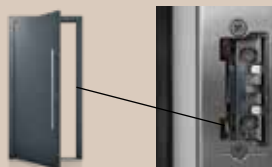
⚠ Consignes de sécurité: Seule une porte verrouillée assure la sécurité. De même, il est conseillé de ne jamais laisser la clé dans la serrure sur le côté extérieur de la porte.

Déverrouillage de jour

- La porte peut être ouverte à tout moment. Elle est uniquement maintenue par le pêne.
- Pour MV, MV-AM, EV-C: curseur permettant d'alterner entre la position normale et le déverrouillage de jour.
- Info complémentaire pour MV-AM: un bouton coulissant manuel placé sur la têtère permet, en position d'activation, d'empêcher les crochets pivotants de se verrouiller automatiquement. La porte est uniquement maintenue fermée avec le pêne demi-tour.
- Info complémentaire pour EV-C: appuyer brièvement (1 seconde) sur le bouton-poussoir à LED placé sur la têtère permet d'empêcher les crochets pivotants de se verrouiller automatiquement. La porte est uniquement maintenue fermée avec le pêne demi-tour.
- Il est recommandé de toujours avoir la clé sur soi.

Pour MV, MV-AM, EV-C

Curseur permettant d'alterner entre la position normale et le déverrouillage de jour.

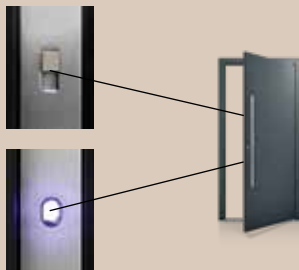


Pour MV-AM

Curseur pour activer/désactiver la position d'activation. La poignée à béquille doit être enfoncée complètement pour pouvoir déplacer le curseur.

Pour EV-C

Bouton-poussoir à LED pour alterner rapidement entre le mode jour (blanc) et le mode nuit (bleu) par un appui bref (1 seconde).



Verrou de porte en inox



Activer/désactiver de l'intérieur

Tourner le bouton rotatif à l'intérieur du vantail de la porte (tour d'environ 90°).

Ouverture de la porte par l'extérieur lorsque le verrou est activé

- Lorsque la porte est verrouillée, faire deux tours de clé complets contre le sens bloquant.
- Effectuer un tour complet de la clé dans le sens bloquant: le pêne rond du verrou s'efface.
- Effectuer un tour complet de la clé contre le sens bloquant: le pêne demi-tour s'efface et la porte peut être ouverte.

AÉRER CORRECTEMENT

Pour un habitat sain et un climat ambiant idéal

Aérer trois fois par jour pendant quelques minutes améliore la qualité de l'air ambiant, fait baisser l'humidité et contribue à réduire les pertes d'énergie. Voici les trois variantes d'aération les plus courantes.

Lorsque l'on aère une pièce, la vapeur d'eau est évacuée vers l'extérieur, même durant les périodes froides de l'année par temps de pluie, de neige et de brouillard.

Aération transversale (Fenêtres 4B en position de pivotement)

L'aération transversale permet de renouveler intégralement le volume d'air de la pièce en 2 à 4 minutes seulement. Un geste rapide qui permet d'économiser de l'énergie. Les parois et l'aménagement intérieur ne sont pas refroidis, et la pièce reste tempérée.

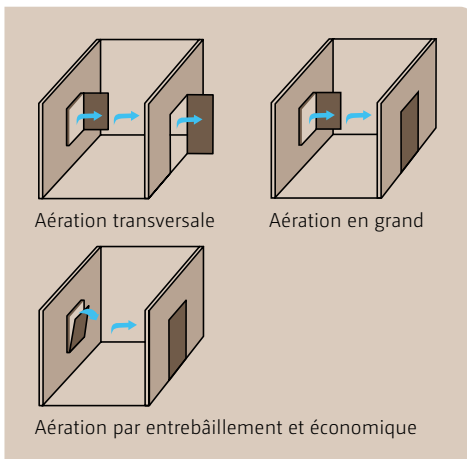
| 27

Aération en grand (Fenêtres 4B en position de pivotement)

Avec ce mode d'aération, il faut de 5 à 10 minutes pour renouveler entièrement l'air dans une pièce. On utilise plus volontiers les modes d'aération transversale et en grand pendant l'hiver.

Aération par entrebâillement et économique (Fenêtres 4B en position de basculement)

Pour une aération par entrebâillement, mettre la poignée en position 135° (en option). Le battant garde une ouverture de 10 mm seulement. L'apport d'air frais est minimal et constant. L'aération économique de 4B permet de réduire l'ouverture en hiver de 95 mm à 40 mm grâce à la fonction de basculement, diminuant ainsi les pertes énergétiques.



MAINTIEN EN BON ÉTAT DES FONCTIONS

Entretien régulier des matériaux de haute qualité

28 |

Pour que vos portes et fenêtres restent faciles à manœuvrer et fonctionnelles le plus longtemps possible, nous vous conseillons d'exécuter les travaux d'entretien et de contrôle suivants à intervalles réguliers et au moins une fois par an. Nous vous recommandons par ailleurs de confier les travaux d'entretien et de remise en état, à réaliser tous les deux ans, à un professionnel 4B.

Entretien des profilés en bois

Le bois est un matériau naturel et doit être protégé par une peinture ou une lasure. Les produits de nettoyage employés doivent être compatibles avec ces matériaux et les surfaces contrôlées tous les deux ans. Si le revêtement extérieur (lasure ou peinture) est abîmé, nous vous recommandons d'effectuer des retouches avec les mêmes produits. La durée de vie d'une peinture est comprise entre 20 et 25 ans.

Entretien des surfaces en PVC

Protégez les surfaces en PVC des influences environnementales inévitables grâce à un nettoyage régulier. Utilisez, pour cela, un chiffon doux, de l'eau tiède et un savon au pH neutre de préférence exempt de parfum et de colorant. En cas d'encrassement plus intense, un nettoyant courant pour fenêtres en PVC pourra être utilisé. Les nettoyants agressifs tels que les produits à rincer sont à éviter, car ils peuvent abîmer les surfaces. Ne frottez pas les cadres à sec parce qu'ils se chargent en électricité statique et attirent ainsi plus vite la saleté. Essayez-les plutôt tout simplement avec un chiffon humide.

Entretien des joints

Les joints en caoutchouc sont fabriqués dans des matériaux de haute qualité d'une grande élasticité. Nettoyez-les avec un chiffon humide. Vous pouvez également les traiter avec du silicone, de la paraffine ou de la glycérine que vous appliquez en couche mince à l'aide d'un chiffon propre.

Entretien des vitrages

Les salissures à la surface du verre provoquées lors du montage des fenêtres s'éliminent à l'aide d'une éponge douce imbibée d'eau savonneuse tiède. Pour un entretien courant, utilisez un détergent pour vitres ordinaire que vous trouvez dans le commerce. N'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant des éléments abrasifs, des lames de rasoir, des spatules ou d'autres objets métalliques pour nettoyer une surface en verre.

Entretien de l'aluminium

Vous éliminerez les salissures légères en frottant doucement les profilés à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'un peu de produit. Vous pouvez faire disparaître d'éventuelles rayures à l'aide d'un bâton de retouche ou, au besoin, d'un stylo feutre résistant à l'eau.

CONTRÔLES ET ENTRETIEN

Entretien des ferrures et des serrures

Vos fenêtres et portes sont équipées de ferrures pivotantes ou oscillo-battantes de haute qualité. Pour votre sécurité, faites contrôler régulièrement ces éléments et vérifiez qu'ils n'ont subi aucune détérioration, déformation et fixation. Il est indispensable de les entretenir régulièrement pour assurer leur bon fonctionnement, votre confort et votre sécurité.

Les travaux d'entretien suivants doivent être exécutés une fois par an:

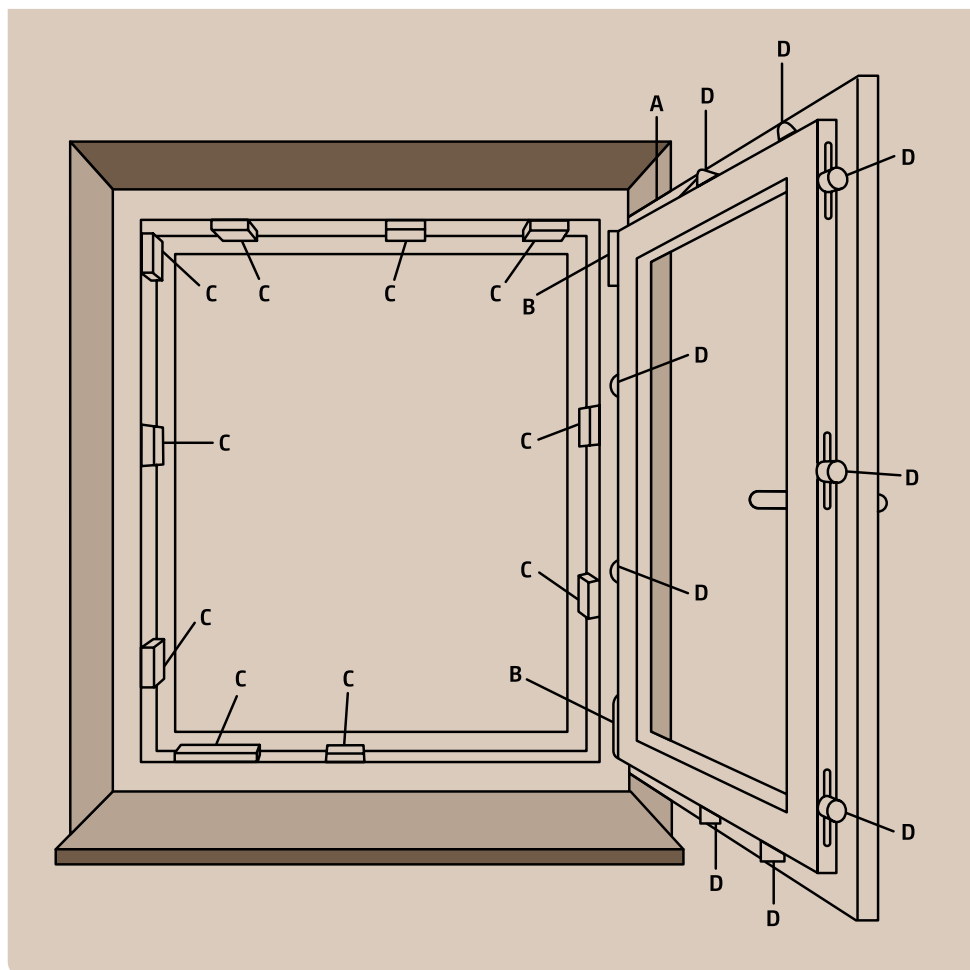
- Contrôle de la fixation et de l'usure des ferrures de sécurité.
- Resserrage éventuel de la visserie et remplacement des pièces défectueuses par un professionnel.
- Lubrification des pièces mobiles et des éléments de fixation (ne pas utiliser de silicone).
- Réglage des ferrures de manière à assurer une utilisation aisée. Ces travaux devraient être confiés à un professionnel.
- Lors de retouches, veiller à ne pas appliquer de peinture sur les ferrures.

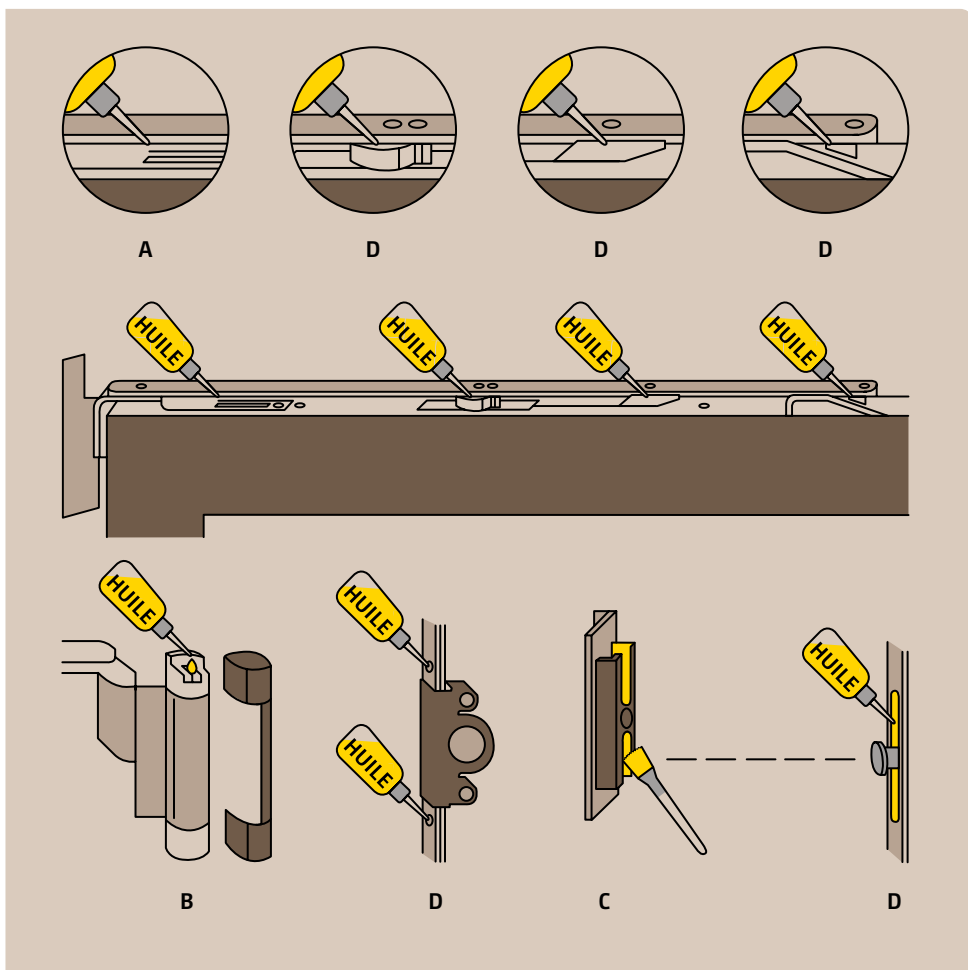
Position: A, C, D

Points de lubrification relatifs aux fonctions

Position: B

30 | Points de lubrification relatifs à la sécurité





A VOTRE SERVICE TOUTE L'ANNÉE

Avec les produits 4B, vous bénéficiez automatiquement d'une garantie de longue durée

32 | Pour aller plus vite

Avant de nous contacter, examinez rapidement les châssis de fenêtre. Une fois le vantail ouvert, vous apercevrez sur le côté intérieur droit une étiquette 4B portant un **numéro d'identification du produit**. Lorsque vous appelez 4B, ayez ce numéro d'identification à portée de main et communiquez-le au technicien de service. Il pourra ainsi vous répondre encore plus rapidement et de façon compétente.

Sécurité assurée grâce au service après-vente

L'équipe de professionnels du service après-vente 4B vous répond rapidement 365 jours par an. Nos nombreuses succursales dans toute la Suisse nous permettent d'intervenir rapidement chez vous.

La garantie 4B de longue durée comprend les prestations suivantes:

- 2 ans de garantie sur les défauts évidents;
- 5 ans de garantie sur les défauts cachés;
- 10 ans de garantie sur la disponibilité des pièces de rechange.



Vous pouvez joindre notre équipe de service après-vente sept jours par semaine et 365 jours par an de 7 h à 17 h au numéro **0848 800 405** ou par e-mail: **service@4-b.ch**

UNE VALEUR DURABLE

Le bien-être, pendant plusieurs décennies

Même des produits de qualité comme ceux de 4B n'échappent pas à l'usure résultant d'un usage régulier. S'ils sont entretenus par des professionnels, le service après-vente 4B garantit une longévité accrue de vos fenêtres et portes coulissantes. Nos spécialistes vous présenteront volontiers un concept d'entretien sur mesure, comprenant




contrôles, entretien et réparations. Nous vous recommandons de faire exécuter un entretien préventif par un professionnel 4B tous les deux ans au moins. Renseignez-vous au plus vite sur nos prestations de service complètes en nous contactant à l'adresse e-mail suivante: service@4-b.ch.

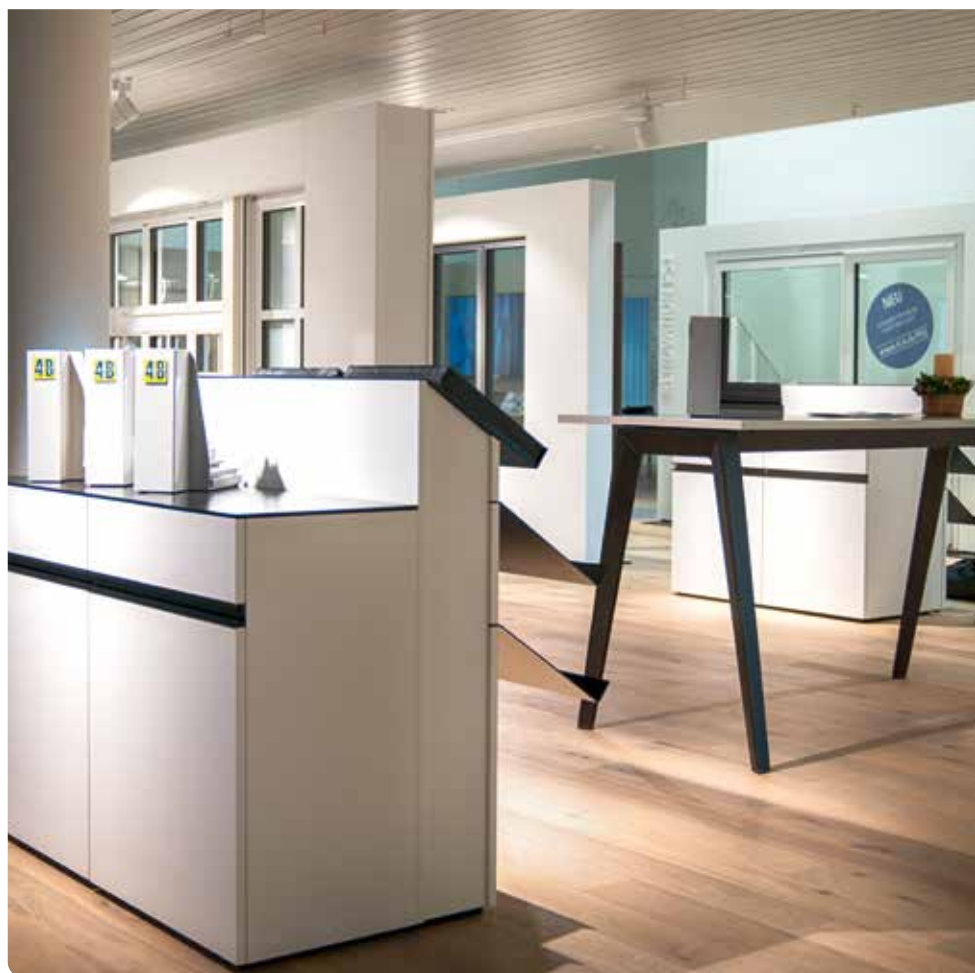
| 33

Les prestations d'entretien comprennent les travaux suivants:

- Contrôle et rétablissement des fonctionnalités.
- Contrôle de la sécurité des fenêtres.
- Contrôle, réglage et lubrification des paumelles et fermetures.
- Contrôle des joints de feuillure et de vitrage.
- Contrôle des joints aux angles des vantaux et châssis.
- Contrôle de la peinture, du thermolaquage ou de l'éloxyage.
- Contrôle des joints de raccordement entre fenêtres et bâtiment.
- Contrôle des vitrages isolants.

français

Montage	Temps de garantie		Service d'entretien préventif				
	1 ^{re} année	2 ^e année	3 ^e année	4 ^e année	5 ^e année	6 ^e année	7 ^e année
		2 ANS DE GARANTIE	 1 ^{er} intervalle de service		5 ANS DE GARANTIE		 3 ^e intervalle de service
					 2 ^e intervalle de service		



So finden Sie 4B

Où trouver 4B

Hauptsitz / Siège principal

4B | an der Ron 7 | 6280 Hochdorf
Tel. 041 914 50 50

| 35

Niederlassungen / Succursales

4B | Zürichstrasse 81 | 8134 Adliswil
Tel. 044 712 66 66

4B | Pilgerstrasse 1 | 5405 Baden-Dättwil
Tel. 056 416 24 24

4B | Stauffacherstrasse 145 | 3014 Bern
Tel. 031 335 48 48

4B | Ringstrasse 34 | 7000 Chur
Tel. 081 258 20 20

4B | Route de Marcolet 37 | 1023 Crissier
Tel. 021 637 67 10

4B | Brandbachstrasse 6 | 8305 Dietlikon
Tel. 044 807 40 40

4B | Rue Emma-Kammacher 8
1217 Genève-Meyrin | Tel. 022 780 81 00

4B | an der Ron 7 | 6280 Hochdorf
Tel. 041 914 50 50

4B | Salinenstrasse 61 | 4133 Pratteln
Tel. 061 717 27 27

4B | Breitfeldstrasse 13 | 9015 St. Gallen
Tel. 071 314 08 80

www.4-b.ch



Sichtbar weiter
Visiblement en avance

4B
an der Ron 7
CH-6280 Hochdorf

Tel. 041 914 50 50
www.4-b.ch